



Visual and Electrical Indicator for SA

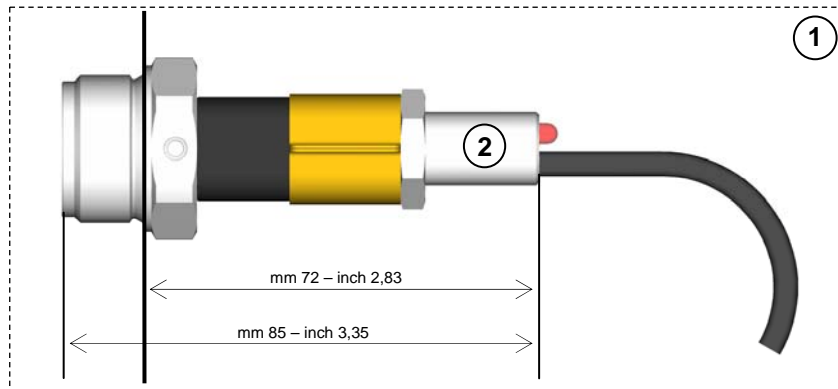
Visual and electrical indicator for SA.

Indicatore visivo ed elettrico per dosatori SA.

Indicateur visuel et électrique pour SA.

Visueller und elektrischer anzeiger fuer SA.

Indicador visivo para SA.



GB- USA

IT

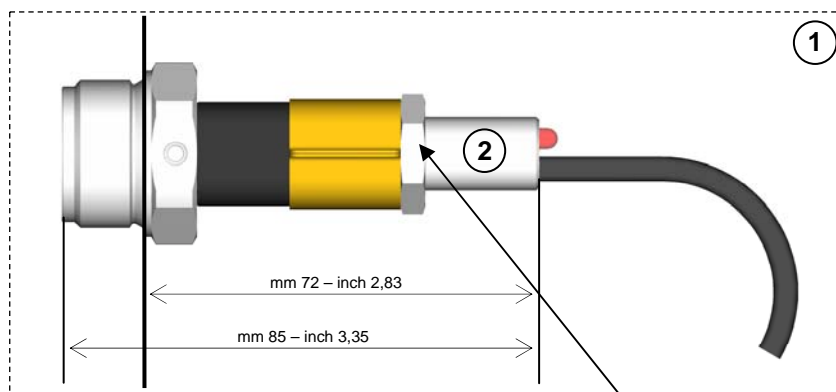
FR

DE

ES

Description	Descrizione	Description	Beschreibung	Descripcion	Part number
Indicator with proximity PNP	Indicatore con proximity PNP	Niveau avec proximity PNP	Visueller Anzeiger mit proximity PNP	Indicador con proximity PNP	1655207
Indicator with proximity NPN	Indicatore con proximity NPN	Niveau avec proximity NPN	Visuelleranzeiger mit proximity NPN	Indicador con proximity NPN	1655208
Proximity PNP	Proximity PNP	Proximity PNP	Prox. PNP 3 leitungen	Prox. PNP 3 cab.	1523765
Proximity NPN	Proximity NPN	Proximity NPN	Prox. NPN 3 leitungen	Prox. NPN 3 cab.	1523764

Technical Data	Caratteristiche tecniche	Caracteristiq. techniques	Technische Daten	Datos tecnicos	
Material	Materiale	Materiel	Werkstoff	Material	AISI 316
Max. cycles per minute	Max. cicli al minuto	Cycles max par minute	Max Zyklen per minute	Ciclos max por menudo	600
Voltage (V DC)	Tensione (V CC)	Tension (V CC)	Spannung (V DC)	Tensión (V CC)	10÷30
Max. output current (mA)	Corrente max. di uscita (mA)	Courant max desortie (mA)	Max Abgangsstrom (mA)	Corriente maxima de salida (mA)	200
Absorption at 24 V DC (mA)	Assorbimento a 24 V CC (mA)	Absortion à 24 V CC (mA)	Stromentnahme mit 24 V DC (mA)	Absorción a 24 V CC (mA)	< 15
Short circuit protection	Protezione al corto circuito	Protection au court-circuit	Schutz gegen Kurzschluss	Protección contra cortocircuito	✓
Indicator led	Led visualizzatore	Led visualisateur	Gesichtstled	Led visualizador	✓
Temperature rengo	Limiti di temperatura	Limites de température	Temperaturbereich	Tolerancia de temperatura	C° - 25 ÷ + 70 F° -77 ÷ +158
Protection degree	Grado di protezione	Degré de protection	Schutzniveau	Nivel de protecc.	IP 67



Lock Nut, Controdado, Contre-écrou
Sicherungsmutter, Contratuerca

GB- USA

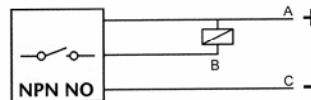
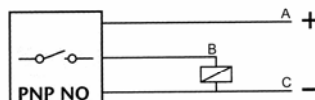
IT

FR

DE

ES

Wiring	Collegamenti	Connexions	Verbindungen	Acoplamientos	
Brown	Marrone	Marron	Braun	Marròn	(A)
Black	Nero	Noir	Schwarz	Negro	(B)
Blue	Blu	Bleu	Blau	Azul	(C)



WHEN INSTALLING:

1. Be sure that the indicator is in rest mode (piston opposite side)
2. Fasten the proximity (2) until the Led is on.
3. Unscrew for ½ turn and block off the lock nut
4. Start the system and check the correctness of the indication

Note = The magnetic system which activates the indicator is sensitive to vibrations

IN FASE DI INSTALLAZIONE:

1. Assicurarsi che il sensore sia a riposo (pistone lato opposto)
 2. Avvitare il proximity (2) sino alla accensione del Led
 3. Svitare di ½ giro e bloccare con controdado
 4. Avviare l'impianto e verificare la corretta lettura
- Att.= Il sistema magnetico di attivazione del sensore è sensibile alle vibrazioni*

INSTALLATION:

1. S'assurer que l'indicateur est à l'arrêt (piston côté opposé)
2. Serrer le corps n° 2 jusqu'à ce que le signal s'allume
3. Dévisser d'1/2 tour et serrer le contre-écrou
4. Démarrer le système et s'assurer du bon fonctionnement de l'indication

Nota = Le système magnétique qui active l'indicateur est sensible aux vibrations.

INSTALLATIONSHINWEISE:

1. Stelle sicher, dass sich der Anzeiger in Stellung "rest mode" (Kolben in gegenuebenliegender Stellung) befindet.
2. Fixiere den Naehrungsschalter (2) so, dass die LED - leuchtet.
3. Schraube um ½ Umdrehung zurueckstellen, anschliessend mit der Sicherungsmutter festziehen.
4. System starten und die korrekte Einstellung/Funktion der Anzeige pruefen.

Beachte: Das Magnet-System, welches die Anzeige aktiviert, ist gegen Vibrationen zu schuetzen.

CUANDO SE INSTALAN:

1. Asegurarse que el indicador esta en reposo (émbolo en el lado opuesto)
2. Avance de proximidad (3) hasta que el led este activado.
3. Desenroscar media vuelta y bloquear con la contratuerca
4. Poner en marcha el sistema y comprobar que el indicador actúa correctamente.

Nota = El sistema magnético que activa el indicador es sensible a las vibraciones.

Web site:
<http://www.dropsa.com>

E-mail:
sales@dropsa.com

WK 25/06
C2063PM

ITALIA
Dropsa SpA
t.(+39) 02-250791
f.(+39) 02-2507976

ESPAÑA
Polydrop, S.A.
t.(+34) 93-260-22-50
f.(+34) 93-260-22-51

U.S.A.
Dropsa Corporation
t.(+1) 586-566-1540
f.(+1) 586-566-1541

U.K.
Dropsa (UK) Ltd
t.(+44) 01784-431177
f.(+44) 01784-438598

BRAZIL
Dropsa
t.(+55) 011-563-10007
f.(+55) 011-563-19408

GERMANY
Dropsa GmbH
t.(+49) 0211-394-011
f.(+49) 0211-394-013

AUSTRALIA
Dropsa Australia Ltd.
t.(+61) 02-9938-6644
f.(+61) 02-9938-6611

FRANCE
Dropsa France
t.(+33) 01-3993-0033
f.(+33) 01-3986-2636